

# CONEXÕES DA IAF

As últimas notícias da Fundação Interamericana

Juho – Dezembro de 2001



Notícias da IAF

## PRESIDENTE MENSAGEM

---

Tenho o orgulho de anunciar o início da publicação Conexões da IAF, boletim eletrônico trimestral da Fundação Interamericana, que manterá os amigos e donatários da IAF informados sobre nossas atividades e realizações especiais de nossos donatários. Este primeiro número do boletim está sendo lançado quase simultaneamente com o nosso website redesenhado ([www.iaf.gov](http://www.iaf.gov)) que, assim esperamos, facilitará enormemente o acesso às publicações, doações, estudos especiais, publicações e revista *Desenvolvimento de Base* da IAF, bem como o contato com os funcionários e a obtenção de informação sobre pedido de doação. Acolheremos com satisfação as suas opiniões e comentários sobre o boletim e o website.

A Fundação Interamericana está envidando um esforço consciente para aumentar a divulgação de suas experiências, aprender de seu apoio a métodos criadores e inovadores de redução da pobreza por meio da participação e atividades de auto-ajuda e construir parcerias intersetoriais entre organizações comunitárias e não-governamentais, empresas e governos locais. Tendo apoiado mais de 4.300 organizações de base e sem fins lucrativos por mais de 30 anos, a IAF continua a procurar novas idéias de seus donatários que produzam melhorias sustentáveis na qualidade de vida, reforçando ao mesmo tempo a confiança, a cooperação e a prática da democracia nos países da América Latina e do Caribe. **David Valenzuela.** ❖

## A DHL-HAITI E A FUNDAÇÃO INTERAMERICANA ADOÇAM A PRODUÇÃO DE MEL

---

A Fundação La Ruche (FLR), donatário da IAF em 1998, levou com sucesso a DHL, gigante dos serviços de entrega expressa, à sua parceria em investimento social com a IAF. A DHL International Haiti S.A, por meio da Salvar um País, organização filantrópica sediada no Haiti, destinou US\$10.000 para um projeto de reflorestamento e apicultura que envolve 50 mulheres haitianas de La Montagne, comunidade da aldeia de Jacmel situada a 96 quilômetros de Port-au-Prince, capital do Haiti. Este projeto de parceria tem como objetivo implementar a meta de desenvolvimento sustentável local no sul do Haiti.

Desde que receberam o desembolso inicial da DHL em maio de 2001, as participantes do projeto, escolhidas entre os membros da Famm Vayan (Mulheres Valentes), organização de base local, adotaram uma programação rigorosa, estabelecendo colméias num lote de suas terras e até mesmo publicando um manual de treinamento. De acordo com Jessie Nicolas, gerente da DHL-Haiti e fundadora de “Salvar um País”, além das habilidades em apicultura, elas aprendem a comercializar o mel que produzem e recebem assessoramento em crédito. As 7.000 árvores frutíferas por elas plantadas não somente apoiarão esta nova fonte de renda proveniente da produção de mel, mas também melhorarão o meio ambiente local.

“A DHL está satisfeita em apoiar este projeto e considera que os benefícios dele decorrentes confirmam o compromisso da DHL com o investimento social no Haiti”, disse Nicolas. “Espero que o compromisso da DHL tenha impacto positivo e duradouro. O emprego sustentável e a criação de maior poder aquisitivo significam melhor economia para o país e mais negócios para a empresa.” ❖

### NESTE NÚMERO

- ▶ Notícias da IAF ...p 1
- ▶ No campo... p 3
- ▶ No prelo... p 2
- ▶ Novas fisionomias...p 4-5
- ▶ Próximos eventos...p 5
- ▶ Em resumo... p 6

O Prêmio *Top Cadê* da Web brasileira para o melhor site sobre tema relacionado com a sociedade foi concedido à Vale Cidadania, programa apoiado pela Fundação Interamericana (IAF) em parceria com a Fundação Acesita do Brasil, setor filantrópico da Acesita, S.A., conglomerado de fabricação de aço, e com o Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES).

Operando na área metropolitana do Vale do Aço, região produtora de aço no Estado de Minas Gerais, a Vale Cidadania funciona como rede de ação social para melhorar as condições de 14.000 crianças em risco e adultos de baixa renda. Com uma doação de três anos de US\$297.226, a IAF fortaleceu a capacidade da Vale Cidadania de ajudar grupos de base comunitária.

O site vencedor do prêmio, <http://www.valecidadania.org.br>, proporciona acesso à informação sobre as 42 entidades membros da organização, serviços disponíveis e agenda, bem como notícias e *links*. Para obter mais informações sobre o Top Cadê: Os destaques da Internet, favor consultar: [www.topcade.com.br](http://www.topcade.com.br).

A Acesita S.A. criou a Fundação Acesita em 1994 para proteger o meio ambiente e contribuir para o desenvolvimento social e econômico. Esta fundação brasileira é a beneficiária de uma corporação cujas 12 subsidiárias no Brasil e na Argentina exportam para mais de 40 países e em 2000 indicou lucros de US\$342 milhões.

### PRIMEIRA REUNIÃO DE CONTRATANTES DA IAF COM LATINOS E CARIBENHOS

---

Em dezembro, pela primeira na sua história de 32 anos, a Fundação Interamericana reuniu todos os seus contratantes de outros países com o pessoal dos Estados Unidos em Arlington, estado de Virgínia, para uma conferência de quatro dias sobre maximização do apoio aos donatários da IAF em todo o Hemisfério. Estiveram presentes verificadores de dados contratados pela IAF, pessoas de ligação local e auditores de mais de 15 países latino-americanos❖

### CONFERÊNCIA INTERAMERICANA SOBRE DEMOCRACIA DE BASE

---

Mais de 250 profissionais em assuntos internacionais ouviram exposições de peritos da América Latina, do Caribe e dos Estados Unidos sobre desafios à descentralização e oportunidades por ela oferecidas no fórum de um dia intitulado “Construindo a democracia a partir da base”, patrocinado pela Fundação Interamericana e pela Organização dos Estados Americanos e realizado em 16 de julho de 2001 no Salão das Américas da OEA, em Washington, D.C.

Quatro mesas-redondas discutiram as mudanças de grande alcance ocorridas no Caribe, na América Central e na América do Sul que provocaram a realização do fórum. Nos últimos anos, as democracias da região começaram a transferir recursos públicos e funções das burocracias centrais para as unidades municipais. De acordo com o Senhor Ronald MacLean-Abaroa, Ministro do Desenvolvimento Sustentável e Planejamento da Bolívia, um dos participantes das mesas-redondas da conferência, a alocação fiscal de seu país às municipalidades, por exemplo, elevaram-se a 3% do produto nacional bruto e prevê-se um aumento de 12%.

Em todo o Hemisfério, as municipalidades deverão não somente prestar serviços básicos, mas também iniciar projetos de desenvolvimento. A descentralização também significa que as autoridades municipais são eleitas localmente e não simplesmente nomeadas pelo governo central. Os eleitores têm potencialmente uma influência mais acentuada na respectiva comunidade e mais oportunidades de auto-ajuda. Está no prelo uma publicação com as deliberações deste evento.

### NOTÍCIAS PARA COMUNICAR?

► Envie sua colaboração, inclusive fotos, para o Redator por e-mail a:  [publications@iaf.gov](mailto:publications@iaf.gov)

► Prefere que este boletim lhe seja enviado por e-mail? Faça sua assinatura em nosso website: [www.iaf.gov](http://www.iaf.gov)

► Envie-nos seus comentários sobre este boletim por e-mail a:  [publications@iaf.gov](mailto:publications@iaf.gov)

## O PRESIDENTE DA FUNDAÇÃO INTERAMERICANA FALA EM NOME DA DELEGAÇÃO DOS ESTADOS UNIDOS NA REUNIÃO DE MINISTROS DA OEA

---

David Valenzuela, Presidente da Fundação Interamericana, reafirmou o endosso dos Estados Unidos à descentralização no Hemisfério em seu discurso pronunciado na Reunião de Ministros e Autoridades de Alto Nível sobre Descentralização, Governo Local e Participação do Cidadão, patrocinada pela Organização dos Estados Americanos e realizada de 29 a 31 de julho de 2001 em La Paz, Bolívia.

Essa reunião, da qual participaram representantes de 20 países e diversas organizações, foi realizada no contexto de iniciativas de descentralização de âmbito hemisférico. Falando como chefe da Delegação dos Estados Unidos, Valenzuela ressaltou a possibilidade de um maior desenvolvimento no nível de base por meio de parcerias que envolvam o governo municipal, organizações não-governamentais e o setor empresarial. Instou os governos centrais a dotarem as municipalidades de recursos suficientes e autoridade administrativa. ❖

## A FUNDAÇÃO INTERAMERICANA INAUGURA UM NOVO WEBSITE

---

A Fundação Interamericana trabalhou em coordenação com a Batiz.com, empresa de desenho da web, no desenvolvimento do novo website da IAF que será lançado em janeiro. O site atualizado proporcionará acesso a todas as publicações da Fundação Interamericana nos formatos HTML e PDF, instrução para a solicitação de doações, comunicados de imprensa, *e-bulletins* (boletins eletrônicos), etc. **Se a sua organização tiver website próprio, pedimos que nos envie e-mail a [info@iaf.gov](mailto:info@iaf.gov) para incluirmos o seu link.** Visite o website da Fundação Interamericana no seguinte endereço: [www.iaf.gov/](http://www.iaf.gov/). ❖

## ESTUDOS PATROCINADOS PELA IAF

---

### DESENVOLVIMENTO LOCAL E GESTÃO SOCIAL

A *Corporación de Estudios Sociales y Educación* (SUR), do Chile, e o *Centro Latinoamericano de Economía Humana* (CLAEH), do Uruguai, estudarão programas de desenvolvimento econômico local e gestão social para líderes locais. Esse estudo documentará as experiências de melhores práticas em desenvolvimento local no Uruguai e no Chile. Os resultados serão apresentados em dois seminários, dois *workshops* didáticos e uma conferência nacional sobre descentralização a realizar-se em Arequipa, Peru. Uma publicação será distribuída a um grupo maior de leitores.

### CIDADÃOS E DELIBERAÇÃO PÚBLICA

A IAF, em conjunto com a *Kettering Foundation* e o *Council on Public Policy Education* está financiando, por meio da Rede Interamericana de Democracia (RID), um estudo sobre a forma como 10 comunidades latino-americanas motivam seus cidadãos a tomarem decisões sobre opções econômicas e de desenvolvimento comunitário em ambientes deliberativos. Entre os resultados do estudo figuram: a) como as comunidades identificam questões públicas; b) como diferentes questões são abordadas; c) como as questões são discutidas em fóruns públicos; e d) como a deliberação dos cidadãos se transforma em planos de ação que são implementados. Os resultados do estudo serão amplamente divulgados e discutidos entre as organizações colaboradoras, doadores e comunidade de desenvolvimento internacional.

### SUSTENTABILIDADE

A Fundação Interamericana contratou um estudo sobre o modo como os projetos de base na América Latina e no Caribe incentivam o processo de desenvolvimento de longo prazo reforçando a capacidade de resolver problemas, oferecendo a oportunidade de aprender da experiência e fortalecendo a confiança de membros de organizações em suas próprias capacidades. A meta é definir essa “sustentabilidade” e analisar os elementos de seu contexto econômico, organizacional e técnico. Esse estudo será publicado em breve. ❖



No prelo

### Acaba de sair do prelo

- ▶ O Volume 22 de *Desenvolvimento de Base*, publicado pela primeira vez em 1999, acaba de ser publicado em espanhol.
- ▶ O relatório anual da Fundação para 2000 também já foi publicado em inglês e espanhol.
- ▶ Todas as publicações podem ser acessadas eletronicamente no website [www.iaf.gov](http://www.iaf.gov); para receber exemplar impresso, envie e-mail a: [publications@iaf.gov](mailto:publications@iaf.gov). ❖

## A FUNDAÇÃO INTERAMERICANA NA IMPRENSA

---

### ■ *Abordagens ao aumento do valor produtivo de remessas: estudos de casos de inovações financeiras e empreendimentos internacionais de comunidade cooperativa* Coordenação da publicação: Carlo Dade

■ As remessas, remunerações enviadas ao país de origem pelos trabalhadores migrantes internacionais, talvez sejam a forma mais durável e mais básica de ajuda externa. Na América Latina e no Caribe, a explosão da migração para os Estados Unidos ocorrida nas décadas de 1980 e 1990 aceleraram drasticamente o aumento das remessas, ao mesmo tempo em que diminuíam os níveis de assistência oficial de desenvolvimento para a região. A confluência desses dois fatores revestiu as remessas de interesse crítico para a comunidade de desenvolvimento.

No entanto, pouco sabemos sobre o uso potencial das remessas para o desenvolvimento. Sabemos que o fluxo de remessas é enorme. Elas são responsáveis por uma parcela considerável da receita nacional e são usadas primordialmente para o consumo e como rede de segurança. O volume do fluxo de capital é incrível: bilhões de dólares para o México, mais de US\$1 bilhão para El Salvador, cerca de US\$1 bilhão para a República Dominicana. Focalizar os números frequentemente leva diretamente à suposição de que grandes fluxos significam grandes somas disponíveis para o desenvolvimento. Na realidade, as pessoas de baixa renda remetem dinheiro às pessoas de baixa renda para atender a necessidades imediatas e prementes.

Em março, a IAF participou com outras entidades de desenvolvimento de uma conferência para estudar este tema. Patrocinaram também essa conferência o Escritório de Washington da Comissão Econômica das Nações Unidas para a América Latina e o Caribe (CEPAL) e o Grupo de Desenvolvimento do Setor Privado da Região Latino-Americana do Banco Mundial.

As apresentações feitas na conferência constantes desta publicação representam diversos pontos de vista de vários atores, inclusive o enfoque da IAF, ou seja, as remessas são recursos monetários ganhos pelos pobres e para os pobres. Portanto, é imperativo que as pessoas de baixa renda determinem a agenda e escolham as prioridades do uso desse dinheiro. Inovações e idéias provenientes das pessoas que lutam diariamente, equilibradas com análise e pesquisa de estudiosos desses problemas, produzem resultados.

Para consultar esta publicação em formato eletrônico, consulte o site [www.iaf.gov](http://www.iaf.gov); para receber um exemplar impresso, envie e-mail a [publications@iaf.gov](mailto:publications@iaf.gov). ❖

## PEDIDO DE MANUSCRITOS

---

A Fundação Interamericana publica artigos sobre temas de desenvolvimento em nossa revista Desenvolvimento de Base. A colaboração de artigos dos leitores em espanhol, francês, inglês ou português será acolhida com satisfação.

- Artigos: de 2.500 a 5.000 palavras;
- Crítica literária: de 600 a 1.000 palavras;
- Itens para o noticiário: de 300 a 600 palavras.

Serão também consideradas matérias mais curtas. Dá-se preferência ao formato eletrônico; exemplares impressos não serão devolvidos. Somente serão publicadas fotos impressas. Para obter mais informações, favor contatar o redator por e-mail no seguinte endereço: [publications@iaf.gov](mailto:publications@iaf.gov). ❖

## CALENDÁRIO DE EVENTOS

---

**Data:** Março de 2002

**Local:** Buenos Aires, Argentina

**Evento:** A Harvard Business School e a Fundação Interamericana reunir-se-ão para discutir o alcance dos modelos disponíveis às empresas na abordagem da redução da pobreza. Posteriormente no ano, serão programados conferências e *workshops* sobre modelos específicos.

**Data:** Abril de 2002

**Local:** Arequipa, Peru

**Evento:** “Empresas, Descentralização e Desenvolvimento Local”, conferência patrocinada pela Municipalidade de Arequipa com apoio da IAF e do Centro de Estudios de Desarrollo Regional (CEDER) para discutir modelos e práticas específicos que têm sido aplicados no mundo inteiro na implementação da descentralização. Sessões especiais abordarão o papel das empresas na redução da pobreza.

**Data:** Setembro de 2002

**Local:** Rio de Janeiro

**Evento:** Esta conferência proporciona acompanhamento adicional à conferência de Buenos Aires sobre questões, opções e metodologias de interesse para as empresas e fundações corporativas que procuram estabelecer um desenvolvimento sensível às organizações comunitárias cujos membros são pessoas de baixa renda. ❖

### NOVAS FISIONOMIAS NO CAMPO

---

A Fundação Interamericana contratou três novos verificadores de dados para assessorar os donatários de Honduras, Guatemala e Haiti. Eles serão responsáveis pelo treinamento de novos donatários da Fundação Interamericana no uso do Quadro de Desenvolvimento de Base (QDB), o principal instrumento de coleta de dados da IAF, e visitarão os parceiros e beneficiários dos donatários para verificar os resultados dos projetos.

**Honduras:** Em agosto, Fabiola Palma Caballero foi eleita para o cargo de verificadora de dados em Honduras. Está atualmente fazendo o mestrado em Administração de Negócios na Universidade Católica. Nos próximos seis meses, Fabiola visitará cada um dos 14 donatários e beneficiários de Honduras.

**Guatemala:** Também em agosto Hugo Us Álvares foi eleito para o cargo de verificador de dados na Guatemala. Ele tem o bacharelado em economia pela Universidade Francisco Marroquín, onde leciona microeconomia. Além de espanhol, Hugo fala K'iche, uma das línguas indígenas da Guatemala, e no último ano e meio vem trabalhando como pesquisador de relações étnicas em seu país.

**Haiti:** Em outubro, Aurémil R. Maëns foi escolhido para o cargo de verificador de dados no Haiti. Aurémil é fluente em espanhol, francês e créole, sua língua nativa. Recebeu o diploma da Universidade Nacional Pedro Henríquez Ureña, da República Dominicana. Em sua nova função, Aurémil prestará assistência aos donatários em questões relacionadas com a coleta de dados e entrevistará os beneficiários das doações.

### NOVAS FISIONOMIAS NA SEDE

---

**Marieannette Otero** ingressou recentemente no quadro de pessoal da Fundação Interamericana como Assistente de Programas para a Guatemala e a Nicarágua. Tem bacharelado em espanhol e português, com especialização em assuntos governamentais e política pela Universidade de Maryland e tem interesse na literatura de Puerto Rico.

**Katherine Bird** é a nova Assistente de Programas da Fundação Interamericana para o Brasil e a Colômbia. Tem bacharelado em relações internacionais pela Universidade Internacional da Flórida em Miami. Foi consultora do PNUD e da UNICEF em Ruanda e assistente jurídica em Washington, D.C. e Miami, onde trabalhou em leis de imigração. ❖





**Tyron Broadus**, funcionário da Fundação Interamericana por mais de 10 anos, faleceu em outubro de 2001. Nós nos lembramos de Tyrone como colega amável, atencioso e gentil com todos no trabalho. Ele e sua família estão em nossos pensamentos e preces. ❖

#### A IAF PATROCINA DISCURSO DO PROFESSOR LODGE

---

George C. Lodge, professor emérito da Harvard Business School e primeiro Vice-Presidente do Conselho Diretor da Fundação Interamericana, foi o convidado de honra numa recepção oferecida pela IAF durante a Conferência Anual sobre Negócios com Responsabilidade Social (BSR) realizada em Seattle, estado de Washington. A recepção foi aberta com um discurso convincente do Professor Lodge sobre a importância dos negócios na redução da pobreza em âmbito mundial. Participaram da recepção mais de 50 convidados, representando empresas latino-americanas e a Agência de Proteção Ambiental dos Estados Unidos, Newmont Mining, Chiquita Brands International, Proctor & Gamble e NetAid das Nações Unidas. ❖

#### ONG BRASILEIRA DENUNCIA ATAQUES TERRORISTAS

---

Em reação à violência ocorrida em 11 de setembro de 2001, a Viva Rio (BR-798), donatário da IAF, lançou uma campanha na Web destinada a mobilizar os brasileiros para enviarem e-mail aos líderes mundiais e pedirem ação contra o terrorismo. Esta entidade recebe apoio do setor privado, de comunidades religiosas e de governos locais. Para obter informações mais detalhadas, consulte o site [www.bastadeterror.com.br](http://www.bastadeterror.com.br). ❖

#### DEPOIS DE 11 DE SETEMBRO: CHOQUE, SIMPATIA E SOLIDARIEDADE

---

Após os tenebrosos eventos de 11 de setembro, a Fundação foi inundada por e-mails, cartas e telefonemas de todo o mundo. Queremos agradecer todos os que nos contataram durante a confusa seqüência dessa terrível tragédia. Felizmente, nenhum membro de nossa família da Fundação estava entre as vítimas da catástrofe. As expressões de choque, simpatia e solidariedade recebidas confirmaram nossa convicção de que as pessoas de todas as partes do mundo se unirão a nós na rejeição da violência e na valorização da paz, justiça e respeito pela vida humana como metas dignas de serem alcançadas. As cartas serão publicadas em nosso próximo número de Desenvolvimento de Base. ❖



---

A Fundação Interamericana foi criada pelo Congresso dos Estados Unidos em 1969 para prestar assistência diretamente às pessoas de baixa renda da América Latina e do Caribe. Desde 1971, a Fundação já financiou mais de 4.300 desses projetos em toda a região, muitos deles parcerias que incluem empresas locais e multinacionais, bem como municipalidades, organizações não-governamentais e universidades.

#### NOTÍCIAS PARA COMUNICAR?

Envie sua colaboração, inclusive fotos, para o Redator por e-mail a: [publications@iaf.gov](mailto:publications@iaf.gov)

Prefere que este boletim lhe seja enviado por e-mail? Faça sua assinatura em nosso website: [www.iaf.gov](http://www.iaf.gov)

Envie-nos seus comentários sobre este boletim por e-mail a: [publications@iaf.gov](mailto:publications@iaf.gov)